

Projet de la section européenne espagnol
Collège Epine Guyon – Franconville / Colegio Sagrada Familia – Massamagrell (Valence)

Présentation du projet

« CONOCERSE, COMPRENDERSE, QUERERSE »

Il s'agit d'un projet basé sur un échange interculturel, initiative qui prend appui sur les expériences quotidiennes des élèves : le collège où ils étudient, leurs habitudes la semaine et le week-end, les moments de convivialité partagés en famille ou entre amis.

Le concept établi se développe en deux temps. Premièrement, nous mettons en place un échange virtuel via Etwinning. Puis nous proposons aux élèves un échange en présence dans lequel les élèves s'engagent à s'accueillir mutuellement.

Professeurs responsables du projet

Ignacio Gil Larralde – Professeur de français au collège Sagrada Familia de Massamagrell
Magali Ribar – Professeure d'espagnol au collège Epine Guyon de Franconville

Les objectifs

1. Approfondir la connaissance des langues espagnole et française.
2. Améliorer la pratique des TICE : le courriel, le chat, la webcam, la vidéo, le power point, le téléchargement et l'archivage de documents (Word, photographies ...)
3. Comparer les systèmes éducatifs, la géographie, l'histoire et la culture de la ville, du département, de la région et du pays où est établi le collège.
4. La convivialité et le partage entre homologues européens (élèves, parents, professeurs)
5. Pratiquer les techniques d'étude : la recherche, le résumé, le schéma...

Echange virtuel Etwinning 2010-2011

1. Ecriture de mails de présentation. Possibilité de télécharger des photos pour faire connaître son univers familial.
2. Autoportrait à la façon de Ouka Lele, photographe de la Movida, pour se mettre en scène.
3. « *Dime lo que comes y te diré quién eres* », idée concrétisée par l'échange de recettes et la réalisation des plats par son correspondant. Il convient ici de faire ressortir les différences, d'évoquer la diversité culturelle tout en favorisant le respect de ses voisins européens en faisant partager à ses homologues, les traditions culinaires en vigueur dans sa famille, dans sa région, dans son pays.

Projet « Carmen » 2011-2012

Notre volonté consiste à mettre en place des activités communes et interactives afin de développer au maximum l'interrelation entre élèves européens.

Nous souhaitons également élargir le projet au sein de nos établissements respectifs, en favorisant l'interdisciplinarité (Espagnol - Musique) et trouver également un concept innovant dans lequel les TICE seront indispensables au bon déroulement du projet.

Le thème retenu doit être actuel, fédérateur des différences européennes, et faire ressortir notre culture commune.

La Médiathèque de Franconville propose cette année le 10 mars 2011, *Carmenseitas*, un spectacle théâtro-musical dont l'héroïne n'est pas la *Carmen* romantique et passionnée de Bizet, mais les *Carmen*, ouvrières cigarières dont une partie de leur vie s'est passée dans le ventre de la Manufacture de tabac de la Belle de Mai à Marseille.

Cette représentation met en avant l'évolution de la figure de Carmen jusqu'au XXème siècle, personnage créé par un romancier français, mis en scène dans un opéra composé par un musicien français, à partir d'une héroïne espagnole.

Pour les élèves, monter un spectacle inspiré de *Carmen* permet un réel travail d'équipe et un partage des rôles équitables; en lien avec les programmes de musique les élèves espagnols se chargent de la musique et les élèves français du chant.

Il faut également distribuer les rôles des acteurs, définir qui se charge des décors, du son, de la lumière, des costumes, du maquillage, de la réalisation du Power Point (projection des traductions sur l'un des côtés de la scène).

En France, nous proposons ce sujet pour l'épreuve d'Histoire des Arts prévue en avril puisque le thème retenu s'inscrit dans le cadre établi pour l'examen :

Pilier 1 – Période historique : le XXème siècle.

Pilier 2 – Domaine : Arts du spectacle vivant

Pilier 3 – Thématique : Arts, techniques et expressions.

Notre projet culturel s'inscrit dans ces objectifs puisqu'il s'agit de le représenter en France puis en Espagne.

Dates du voyage

Dans le but de ne pas interférer sur les différentes échéances importantes pour les élèves en classe de Troisième (Brevet blanc, épreuves communes en langues étrangères, ASSR, conseils de classe, orientation, oraux de stage en entreprise, stage en entreprise...) et tenant compte également du calendrier scolaire espagnol, la durée du voyage n'excèdera pas six jours (déplacement inclus).

Les dates retenues sont les suivantes :

- Voyage en France pour les correspondants espagnols : du 02 au 07 février 2012

Départ prévu à 15h25 (Valence) – Arrivée prévu à 17h20 (Paris-Orly)

- Voyage en Espagne pour les correspondants français : du 15 au 20 mars 2012

Départ prévu à 13h00 (Paris-Orly) – Arrivée prévue à 14h45 (Valence)

Période des « Fallas », festivités emblématiques de la région de Valence

Lieu de l'échange

Massamagrell est une ville de 15 000 habitants située à 12 km au Nord de Valence. Depuis l'aéroport de Valence on y accède en métro.

Le collège « Sagrada Familia » est un établissement privé.

Franconville est une ville de 34 000 habitants située à 20 km au Nord-Ouest de Paris. Pour se rendre à la capitale, possibilité d'emprunter le Transilien ou le RER C. L'aéroport d'Orly se trouve à 50 kms de Franconville, il faut compter 45 minutes de trajet en voiture.

Le collège Epine Guyon est un établissement public rattaché à l'Académie de Versailles.

Coût estimatif du voyage

Il comprend le voyage en avion aller-retour, une assurance annulation, et les visites effectuées durant le séjour.

L'hébergement et la restauration sont pris en charge par les familles d'accueil.

Le montant maximum demandé aux familles françaises est de 250 euros. Le prix sera revu à la baisse si le collège Epine Guyon obtient une subvention du Rectorat de Versailles, demande formulée par l'établissement dans le cadre des Axes prioritaires académiques. (Mobilité autour d'un projet ponctuel - Axe n° 4 : prendre en compte les thématiques civique, artistique, scientifique, historique, sportive ou interculturelle dans les projets d'ouverture à l'international). Le montant alloué en fonction des projets varie entre 20 et 80 euros par élève.

Nombre de participants

10 élèves sont en section européenne en Troisième en France.

11 élèves en Espagne sont engagés dans l'échange en présence.